

картины мира и восстановить из разрозненных фрагментов-«ошибок» реальный речевой портрет говорящего инофона. В перспективе возможно написание исследования на базе сопоставления языковых картин мира русских и китайцев, чтобы наиболее полно описать все сходства и отличия в разных аспектах языковой деятельности.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Попова З. Д. Когнитивная лингвистика: учебное издание. Москва: АСТ: «Восток-Запад», 2007. 314 с.
2. Постовалова В. И. Картина мира в жизнедеятельности человека. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. М.: Наука, 1988. С. 8-69.
3. Особенности языковой картины мира носителей китайского языка. Вестн. Челяб. гос. ун-та. Челябинск, 2015. Вып. 98. С. 20–25.
4. Крысин, Л. П. Современный русский интеллигент: попытка речевого портрета. Русский язык в научном освещении. 2001. № 1. С. 90–106.
5. Цзян Ямин. Словесное ударение как фрагмент этнотипа носителей русского и китайского языков: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 . М., 1996. 24 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОГРАФИКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ВИДАМ РУССКОГО ГЛАГОЛА

М. В. Юнаш

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники,
ул. П. Бровки, 6, 220013, г. Минск, Беларусь, m1byunash@mail.ru*

В работе рассматривается потенциал использования инфографики рецептов при обучении иностранных студентов видам русского глагола, даются примеры заданий, которые были апробированы на учебных занятиях.

Ключевые слова: виды глагола; иностранные студенты; инфографика рецептов; лингвострановедческий материал; задания.

USING INFOGRAPHICS IN TEACHING ASPECTS OF RUSSIAN VERBS TO FOREIGN STUDENTS

M. V. Yunash

*Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics,
6, P. Brovki Street, 220013, Minsk, Belarus, m1byunash@mail.ru*

The article deals with the potential of using infographics of recipes in teaching of foreign students to the aspects of Russian verb. The materials that have been used in the educational process are given.

Key words: aspects of verbs; foreign students; infographics of recipes; linguistic and cultural material; tasks.

Вид глагола – грамматическая категория, обуславливающая особенности образования глагольной парадигмы в русском языке и употребление ее форм (времен, наклонений и т.п.). Усвоение данной темы иностранными студентами вызывает немало сложностей, поскольку «в разных языках существуют разные способы передачи того, как протекает действие» [1, с. 46]. В целях повышения эффективности процесса обучения целесообразно использовать новые средства. Одним из таких средств является инфографика.

Под инфографикой понимают «графический способ подачи информации, данных и знаний» [2, с. 145]. Применительно к обучению языкам инфографика – «способ представления информации, сведений или знаний с помощью комбинации вербального и иллюстративного компонентов, предназначенный для быстрой и лаконичной презентации темы, а также призванный улучшить восприятие информации и мотивировать к прочтению» [3, с. 24–25]. Информация воспринимается иностранными студентами в данном случае лучше, поскольку она обобщена и структурирована.

В настоящее время существует много интернет-ресурсов, которые предлагают готовую инфографику разной тематики. Стоит отметить, что инфографика, представленная в СМИ, ориентирована на носителей языка, т.е. ценность ее состоит в том, что она является аутентичным материалом. Это дает возможность использовать инфографику не только для совершенствования языковых и речевых навыков и умений иностранных студентов, но и для того, чтобы знакомить их с новым лингвострановедческим материалом. В качестве примера можно привести инфографику рецептов.

Опыт показывает, что данный вид инфографики целесообразно использовать на этапе закрепления и /или обобщения грамматической темы «Виды глагола» при презентации такой лексической темы, как, например, «Масленица – традиционный народный праздник». Главным атрибутом данного праздника являются блины. Инфографику рецепта их приготовления найти несложно. Один из возможных вариантов – «Сладкие блины на молоке» [4]. В пошаговой инструкции рецепта глаголы даны в начальной форме. В ходе ознакомления с инструкцией учащиеся выписывают глаголы, подбирают видовые пары и определяют способ их образования.

Обращается внимание студентов на то, что в рецептах чаще всего используется форма совершенного вида (СВ), поскольку действия являются последовательными. Однако когда нужно назвать факт действия, процесс или повторяемость действия, необходимо употреблять несовершенный вид (НСВ).

Далее можно предложить следующие задания:

1. Представьте, что вы готовили «Сладкие блины на молоке». Ваши белорусские гости были очень довольны. На следующий день вы рассказываете другу об этом и детально описываете, как вы готовили. Используйте глаголы прошедшего времени в форме первого лица единственного числа.

2. Представьте, что вы выступаете в телепередаче «Мои рецепты» и рассказываете, как вы готовите «Сладкие блины на молоке». Какой вид глагола вы будете употреблять?

3. Представьте, что к вам в гости придут белорусские студенты. Вы планируете приготовить «Сладкие блины на молоке». Расскажите другу, как вы будете их готовить.

4. Представьте, что вы обучаете своего знакомого приготовлению блинов. Расскажите ему, как готовить это блюдо, употребляя глаголы в императиве.

Можно создавать и использовать в учебном процессе инфографику, состоящую только из иллюстраций. В качестве примера приведем инфографику рецепта «Драники» (см. рисунок 1):

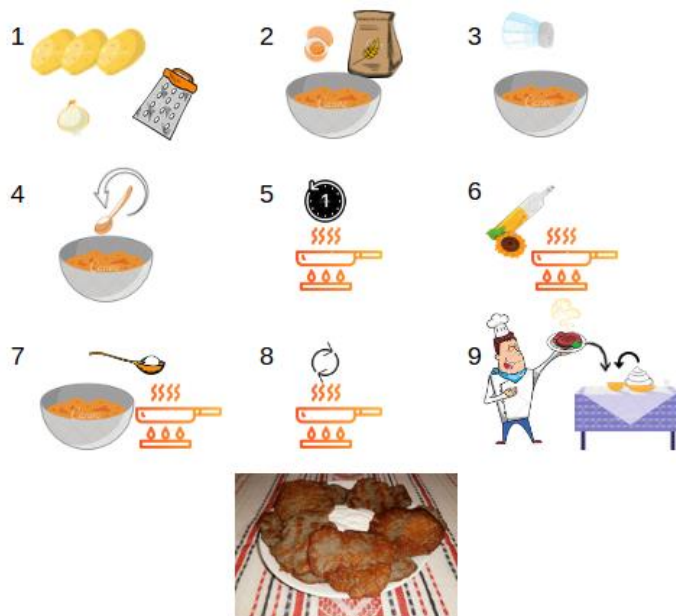


Рис. 1. Рецепт драников

До работы с данной инфографикой целесообразно выполнить несколько заданий. Преподаватель записывает глаголы на доске в форме инфинитива. Студенты подбирают видовые пары, отмечают способ их образования. Преподаватель указывает глагольное управление:

НСВ
натирать
добавлять

СВ
Натереть
Добавить

что? на чем?
что? (полный охват предмета действием)
чего? (частичный охват предмета действием)
куда?

солить
перемешивать
наливать

Посолить
Перемешать
Налить

что?
что? чем?
что? (полный охват предмета действием)
чего? (частичный охват предмета действием)

выкладывать
обжаривать

Выложить
Обжарить

во что?
что? чем?
что? как? (с двух сторон)

подавать

Подать

что? куда? с чем?

Далее студенты отвечают на вопрос, из чего готовят белорусское национальное блюдо «Драники». Они обычно пытаются угадать, перечисляя разные продукты. Преподаватель записывает на доске правильные ответы:

Драники готовят из картофеля / картошки, лука, яйца (яиц), муки, соли.

Студенты составляют рецепт на основе инфографики, употребляя глаголы в инфинитиве, императиве, формах прошедшего, настоящего или будущего времени в зависимости от предлагаемой ситуации.

Таким образом, преподаватель может использовать в учебном процессе как готовую инфографику рецептов, так и созданную самостоятельно. Это позволит «организовать учебный процесс по-новому, нестандартно и очень продуктивно» [5, с. 320]. Привлекательность подачи материала вызывает живой интерес у иностранных студентов, повышает мотивацию и способствует поддержанию их внимания. При этом они не только изучают грамматическую тему «Виды глагола», но и знакомятся с новым лингвострановедческим материалом, учатся строить связное высказывание.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Лебедева М. Н. Вопросы русской грамматики: от смысла к форме. Характерные трудности. М.: Русский язык. Курсы, 2015. 176 с.
2. Федорова Е. И. Инфографика как метод визуализации данных. Организационная коммуникация: материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 23–24 апреля 2014 г. / Бел. гос. ун-т; отв. ред. О.В. Терещенко. Минск, 2014. С. 145–149.
3. Басырова А. Е. Инфографический текст как новое средство наглядности на уроках РКИ. Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся. 2016. Т.4. С. 22–26.
4. Рябова Л. Сладкие блины на молоке. Рецепты в инфографике. Аргументы и Факты. Режим доступа: aif.ru/food/graphicrecipies/sladkie_bliny_na_moloke. – Дата доступа: 24.10.2019.
5. Лапуцкая И. И. Использование инфографики на уроках РКИ. Язык. Общество. Медицина: материалы XVI Респ. студ. науч.-практ. конф. «Язык. Общество. Медицина» и XIII Респ. науч.-практ. семинара «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам» / Гродн. гос. мед. ун-т; отв. ред. Е.П. Пустошило. Гродно, 2017. С. 318-320.

ИНТЕНСИФИКАЦИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Т. В. Яранцева

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030 г. Минск, Беларусь, t.yarantseva@gmail.com*

В статье рассматривается проблема интенсификации обучения иностранному языку на примере смешанного обучения, создания учебного видео контента, проектной деятельности студентов.

Ключевые слова: новые технологии в обучении иностранному языку; смешанное обучение; «перевернутый класс»; веб-лекции, учебные видео, проектная деятельность.